

**Zeitschrift:** Mitteilungsblatt für die Schweizer im Fürstentum Liechtenstein  
**Herausgeber:** Schweizer-Verein im Fürstentum Liechtenstein  
**Band:** - (1963)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Botschaft des Bundespräsidenten zur Schweizer Mustermesse 1963  
**Autor:** Spühler, Willy  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-937900>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Spitzenleistungen der SBB

Mit einer mittleren Zugedichte

pro Tag im Jahr 1961 haben die SBB den höchsten Verkehrsdienst

(Japan 61,9, Deutsche Bundesbahnen 50,1, Italienische Staatsbahnen

42,1, französische Staatsbahnen 29,9 und USA 7,9).

Die mittlere technische Laufleistung der SBB-Fristfahrzeuge im Jahre 1961 von 273,4 Kilometern steht an der Spitze aller europäischen Ver-

Botschaft des Bundespräsidenten  
zur Schweizer Mustermesse 1963

Die Schweizer Mustermesse in Basel vermittelt alljährlich ein eindrückliches Bild der Wirtschaft unseres hochindustrialisierten Landes. Sie liefert den Beweis, dass es die Schweiz bisher verstanden hat, sich dank der Qualität ihrer Erzeugnisse im wirtschaftlichen Wettbewerb mit dem Ausland zu behaupten.

Bei allem Stolz auf das Erreichte dürfen wir aber nie übersehen, dass das hohe Niveau unserer Arbeit nur durch sorgfältige berufliche Ausbildung, durch allseitigen verantwortungsbewussten Willen zur Leistung und durch nie erlahmenden Unternehmungsgeist ermöglicht worden ist. Diese entscheidenden ideellen Voraussetzungen sind immer und immer wieder zu erneuern und zu begründen.

Die gegenwärtige Hochkonjunktur darf uns nicht die Tatsache vergessen lassen, dass unsere Wirtschaft wie kaum die anderer Länder auf den Absatz ihrer Produkte im Ausland angewiesen ist. Förderung der natürlichen Begabungen durch Ausbau des beruflichen Bildungswesens, Oeffnung der Tore zu den verschiedenen Bildungsstätten, Stärkung des Berufsethos sind erste Voraussetzungen für die Behauptung der Stellung unseres Landes in der Weltwirtschaft. Immer neue Anstrengungen sind nötig, damit wir mit der wirtschaftlichen und technischen Entwicklung des Auslandes Schritt halten und so der Wohlfahrt des ganzen Volkes dienen können. Die Mustermesse, als Veranschaulichung von Fleiss und Tüchtigkeit des Schweizer Arbeiters, Technikers, Angestellten und Unternehmers, ist demnach nicht nur Anlass zur Genugtuung über das Erreichte, sondern vor allem auch zur Besinnung und Verpflichtung gegenüber der Zukunft unseres Landes und unseres Volkes.

Willy Spühler  
Bundespräsident

Die Lieferung der Turbinen erfolgte in Gemeinschaftsarbeit durch die Firmen Escher Wyss AG in Zürich und Ateliers des Charmilles SA in Genf, die ihre Erfahrungen und Kenntnisse zusammengelegt haben, um diese aussergewöhnliche Konstruktion auszuführen. Zwei der drei Maschinengruppen sind mit Speicherpumpen besonderer Bauart von Escher-Wyss - mit fliegend hintereinander angeordneten Laufrädern - kombiniert. Die Förderhöhe beträgt 400 bis 500 m, die Leistungsaufnahme je 30'000 PS. Die Anlage Ferrara bedeutet einen weiteren Höhepunkt in der Entwicklung der schweizerischen Wasserturbinen-Industrie.